

外国人患者受入れに役立つマニュアル・多言語資料リスト

(2023年 メディフォン株式会社作成)

カテゴリ	資料タイトル	作成者・発行者等	最終更新年
【外国人患者受入れマニュアル・参考資料】 外国人患者を受入れる医療従事者の方が、お読みになるためのマニュアル・資料(日本語)です	外国人患者の受入れのための医療機関向けマニュアル	厚生労働省	2019
	医療機関向けサポートページ	日本政府観光局(JNTO)	2018
	「訪日外国人旅行者 受付・診療マニュアル」	九州運輸局	2018
	【コラム】日本と諸外国の医療を徹底比較！日本の医療水準は本当に高いのか？	メンバーズメディカルマーケティング	2021
	医療費未払い対策マニュアル※リンク先PDFの参考資料11(p.110~p.120)に掲載	近畿運輸局	2017
	診療所向け外国人患者対応マニュアル(案)	東京都	2017
	病院のための外国人患者の受入参考書	経済産業省	2014
	各国の医療と文化のレポート	多文化医療サービス研究会(RASC:ラスク)	2008
	医療機関等外国人対応マニュアル	愛知県	2012
	外国人医療支援ハンドブック～HIV陽性者療養支援のために～	(特非)シェア＝国際保健協力市民の会	2013

カテゴリ	診療科等	活用法	形式	言語	資料タイトル	作成者・発行者等	最終更新年
【多言語資料・コミュニケーションツール】 外国人患者さんが理解できるように外国語で作成された各種資料・ツールです。 ※活用法について 「テンプレート」 病院ごとに内容をカスタマイズして利用できる文書テンプレート 「記入式」 患者さんに情報を記入してもらうための多言語資料(問診票・申込書・予診票など) 「指差し」 患者さんと指差してコミュニケーションをとるためのツール 「説明資料」 患者さんに渡して読んでもらうための多言語資料(説明書・パンフレット・ガイドブックなど)	全般	テンプレート	Word	6言語(英・中・韓・スペ・ポル・ウクライナ)	外国人向け多言語説明資料	厚生労働省	2018
	全般	テンプレート	Word	3言語(英語・中国語・ロシア語)	外国人患者受入に関する多言語フォーマット例(同意書)	経済産業省	2014
	全般	テンプレート	Word	5言語(英語、中国語(簡体字)、韓国語、タガログ語・スペイン語)	多言語問診票、インフルエンザ予診票、薬の服薬に関する説明書	岩手県	2018
	全般	記入式・説明資料	PDF	6言語(英語・中国語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語・韓国語)	医療機関等外国人対応マニュアル	愛知県	2012
	全般	記入式・指差し	PDF	7言語(英語、中国語、韓国語、ロシア語、ポルトガル語、タガログ語、インドネシア語)	多言語版医療窓口対応シート	新潟県国際交流協会	2010
	全般	記入式	PDF	23言語(モンゴル語、ミャンマー語、タミル語、シンハラ語、ウクライナ語、ベルシャ語、アラビア語、ドイツ語、フランス語、ロシア語、カンボジア語、ネパール語、ラオス語、英語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語、インドネシア語、ベトナム語、中国語、タガログ語、韓国・朝鮮語)	多言語医療問診票	(特非)国際交流ハーティ港南台・かながわ国際交流財団	2023
	全般	記入式	PDF	4言語(英語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語)	医療機関向け外国人ハンドブック	群馬県医師会	1994
	全般	説明資料	PDF	5言語(英語・中国語(繁体・簡体)・韓国語・タイ語)	具合が悪くなったときに役立つガイドブック	日本政府観光局(JNTO)	2016
	全般	説明資料	PDF	13言語(英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語・ドイツ語・ベトナム語・フランス語・ロシア語・インドネシア語・タイ語・ミャンマー語)	多言語生活情報「医療編」	自治体国際化協会(CLAIR)	2012
	全般	説明資料・指差し	PDF	10言語(英・韓国語・中国語(繁・簡)、ポルトガル語、スペイン語、フランス語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、アラビア語)	外国人のための医療ガイドブック	京都府	2012
	全般	説明資料・指差し	PDF	6言語(英・中(簡・繁)韓・タイ・スペ)	医療機関受診のための多言語ガイドブック	東京都	2018
	全般	指差し	PDF	8言語(英語・中国語(簡体・繁体)・スペイン語・ポルトガル語・韓国語・タガログ語・ベトナム語)	多言語ツール	九州運輸局	2018
	全般	指差し	PDF	1言語(英語)	外国語医科歯科診療マニュアル	神奈川県	2001
	全般	指差し	PDF	9言語(英語・中国語・ポルトガル語・タイ語・タガログ語・スペイン語・韓国語・インドネシア語・ベトナム語)	メディカルハンドブック	茨城県国際交流協会	2011
	精神科	記入式・説明資料	PDF	6言語(英・韓国語・中国語・フランス語・スペイン語・タガログ語)	入院告示等多言語様式	都立松沢病院	2022
	小児科	記入式・説明資料	PDF	14言語(英語(本文・予診票)・韓国語(本文・予診票)・中国語(本文・予診票)・タガログ語(本文・予診票)・ポルトガル語(本文・予診票)・アラビア語(予診票)・イタリア語(予診票)・インドネシア語(予診票)・スペイン語(予診票)・タイ語(予診票)・ドイツ語(予診票)・フランス語(予診票)・モンゴル語(予診票)・ロシア語(予診票))	外国語版「予防接種と子どもの健康 2018年度版」/ 予防接種予診票	公益財団法人 予防接種リサーチセンター	2018
	産婦人科	説明資料	PDF	18言語(英語、中国語、フランス語、韓国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、タイ語、ドイツ語、インドネシア語、ロシア語、ネパール語、ラオス語、ウクライナ語、ダリ語、シンハラ語、マレー語、ミャンマー語)	ママとあかちゃんのサポート	多文化医療サービス研究会(RASC:ラスク)	2023
	薬	記入式・指差し	PDF	4言語(英語、中国語、韓国語、ポルトガル語)	外国語対応のためのツール集	石川県薬剤師会	2012

	薬	説明資料	PDF	1言語(英語)	くすりのしおり(英語版)	(一社)くすりの適正使用協議会	2018
	薬	指差し	PDF	4言語(英・韓国語・繁体・簡体)	薬局店頭における外国人対応マニュアル	大阪府	2007
	救急	説明資料	PDF	3言語(英・韓・中)	救急車利用マニュアル	総務省消防庁	2022
	救急	指差し	PDF	20言語(英・繁体・簡体・韓国語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語・ロシア語・インドネシア語・ベトナム語・タイ語・ネパール語・アラビア語・ペルシア語・ルーマニア語・ブルガリア語・ラオス語・ハンガリー語・ドイツ語・フランス語)	多言語版 救急時情報収集シート	(特非)多文化共生センターひょうご	2010
	感染症	説明資料	PDF	7言語(英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ネパール語・タガログ語・ミャンマー語)	結核対策多言語リーフレット	東京都	2018
	感染症	説明資料	PDF	7言語(英語・タイ語・ベトナム語・インドネシア語・ネパール語・中国語・フィリピン語)	結核高まん延地域からの入国者向けパンフレット	大阪府	2018
	感染症	説明資料	html	7言語(英語・中国語・インドネシア語・モンゴル語・ポルトガル語・韓国語・タガログ語)	結核?!でも心配しないで(テキスト・動画)	公益財団法人 結核予防会 結核研究所	2012
	感染症	説明資料	YouTube	7言語(中国語(北京語)、韓国語、ネパール語、ベトナム語、ミャンマー語、タガログ語、英語)	結核対策多言語動画	東京都	2022
	医療制度	説明資料	PDF	11言語(英語・スペイン語、中国語、韓国語・朝鮮語、ポルトガル語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、ラオス語、カンボジア語)	外国人県民のための保険医療ガイド(保健・医療に関する情報)	神奈川県	2023

カテゴリ	資料タイトル	作成者・発行者等
医療通訳関連資料	医療通訳に関する資料 (育成カリキュラム基準・テキスト・指導要綱)	厚生労働省
	各地の医療通訳派遣実施団体(日英)	(一社)全国医療通訳者団体

カテゴリ	システム・事業名	実施・運営者
医療機関が利用できる電話 医療通訳システム・事業	日医師賠償責任保険付帯サービス「医療通訳サービス」	日本医師会
	希少言語通訳事業	厚生労働省
	栃木県多言語コールセンター	栃木県
	医療通訳ボランティア	群馬県
	医療機関向け救急通訳サービス	東京都
	医療機関向け電話医療通訳サービス	静岡県
	あいち医療通訳システム	愛知県
	24時間多言語遠隔医療通訳サービス	大阪府
	奈良県・多言語コールセンター	奈良県
	医療機関向け外国人対応ワンストップサポートセンター	和歌山県
	福岡アジアサポートセンター	福岡県
	多言語通訳コールセンター	佐賀県
	長崎県多言語コールセンター	長崎県
	熊本県24時間多言語コールセンター	熊本県
	おんせん県おおいた多言語コールセンター	大分県
	宮崎県多言語コールセンター	宮崎県
沖縄医療通訳サポートセンター	沖縄県	